

CONDITIONS

1. The Adjudicators have authority to award, withhold or divide prizes at their Discretion.
2. All Literary competitions 36 - 47 and 62 to be sent to the Secretary, Miss Margaret Jones, Maestrefgomer Cottage, Trefeglwys, Caersws. SY17 5PJ by 19th September 2023
3. Items in competitions 48 - 61 must be sent to Mrs Tracy Jones, The Smithy, Trefeglwys, Caersws, Powys by 22nd September 2023 and must have the name and address of the competitor in a sealed envelope.
4. The Committee will not be responsible for any loss or damage to any article submitted for competition.
5. In any dispute the decision of the Special Committee is final.
6. Choirs can obtain tickets at £1 for each member for the evening session from Miss Margaret Jones, Maestrefgomer Cottage, Trefeglwys, Caersws, Powys. giving the number of members in the choir and the correct money.
7. Competitors can choose their own accompanist.
8. Items in classes 52 - 61 must not have been previously shown at this Eisteddfod.

Competitors requiring the services of the official accompanist must send a copy of the music to the Secretary by 23rd September 2023.

The Tom Jerman Perpetual Cup is to be won by the most promising competitor in the Arts and Crafts sections, items Yr 6 and under

THANKS

The Eisteddfod Committee is most grateful for the grant of :

£ 75 from Cymrodoriaeth a Chadair Powys
£250 from Trefeglwys Community Council
£357 from the John and Rhys Tomas James Foundation
£500 Legacy from Alun Wigleys' estate

The Committee wish to thank everybody for their generous support, and to everyone who has contributed in any way to ensure the success of the Eisteddfod.

Thanks also to George Stewart and Students from N.P.T. College Newtown for the miniature chair.

Neuadd Goffa Trefeglwys Memorial Hall

106th TREFEGLWYS

Chair

EISTEDDFOD

Gadeiriol
2023

Dydd Sadwrn , Hydref 7ed
Saturday, October 7th

Y Prynawn / Afternoon 12.00 noon

Yr Hwyr / Evening 6.00pm

Llywydd y Dydd / Day President:
Mrs May Jones, Trefeglwys

Seremoni Cadeirio'r Bardd am 7.30 o'r gloch
Chairing Ceremony at 7.30 pm
Her Unawd am 9.30 o'r gloch / Challenge Solo at 9.30 pm

Pris Mynediad / Admission
Prynawn / Afternoon : £5
Yr Hwyr / Evening : £5
Plant a rhai dan 18 / Children & Under 18 : Free

Elusen Gofrestredig / Registered Charity No. 252175

Beirniaid / Adjudicators

Cerdd / Music - Rhiannon Lewis, Cwmann
Llefaru / Recitation - Elin Williams, Cwmann
Llenyddiaith y Plant / Childrens Literature - Delma Thomas, Caersws
Dawnsio / Dancing - Ruby Grigg, Newtown
Llawysgrif / Handwriting - Eryl Douglas Jones, Trefeglwys
Celf a Chrefft / Arts & Crafts - Wendy Wigley, Llangurig
Gwniadwaith / Needlework - Wendy Wigley, Llangurig
Dylinio / Design Hughes Architects

Cyfeilyddion / Accompanists

Y Prynawn / Afternoon - Fflur Davies, Llidiartywaen
Yr Hwyr / Evening - Sian Davies, Bridgend

Arweinyddion / Conductors

Bethan Lloyd Owen, Llanidloes
Gareth Jenkins, Shrewsbury

Swyddogion y Pwyllgor / Eisteddfod Officials

Cadeirydd / Chairman - Iwan Owen
Is Gadeirydd / Vice Chairman - Bethan Lloyd Owen
Trysorydd / Treasurer -
Ysgrifennydd / Secretary - Margaret Jones
Maestrefgomer Cottage, Trefeglwys
Caersws, Powys. SY17 5PJ
Ffôn / Tel. 01686 430474
margaretjones@pc-q.net

GWNÏO / NEEDLEWORK

- | | | |
|--|-------|-------|
| 60. Eitem wedi ei weu / A knitted item | 1. £5 | 2. £3 |
| 61. Eitem o Glytwaitn / A Patchwork item | 1. £5 | 2. £3 |

DYLINIO / DESIGN

- | | | | |
|--|--------|-------|-------|
| 62. Dan 18 / Under 18 Cynllunio Adeilad ar gyfer Llyfrgell yn Trefeglwys
Design a Building for a Trefeglwys Library | 1. £10 | 2. £6 | 3. £4 |
| Nodwyd gan / Sponsored by Hughes Architects | | | |

AMODAU

1. Mae gan y Beirniaid hawl i wobrwyo, atal neu rannu gwobrau.
2. Pob Cyfansoddiad yn adran Llen 36 - 47 a 62 i'w hanfon i'r Ysgrifennydd Miss Margaret Jones, Maestrefgomer Cottage, Trefeglwys, Caersws. SY17 5PJ. erbyn 19ed o Fedi 2023. Rahid amgau enw a chyfeiriad mewn amlen wedi ei selio.
3. Eitemau yng nghystadlaethau 48 - 61 i'w hanfon i Mrs Tracy Jones, Yr Efail, Trefeglwys, Caersws, Powys, erbyn 22ain o Fedi 2023 efo enw a chyfeiriad y cystadleuydd mewn amlen wedi ei selio.
4. Ni fydd y Pwyllgor yn gyfrifol am unrhyw golled neu niwed i unrhyw eitem a anfonwyd i'r gystadleuaeth.
5. Bydd penderfyniaid y Pwyllgor Arbennig yn derfynol mewn unrhyw anghydfod
6. Y mae tocynnau ar gael i eisteddiad yr hwyr i aelodau corau am £1 yr un oddiwrth Miss Margaret Jones, Maesrefgomer Cottage, Trefeglwys, Caersws, Powys gyda rhif yr aelodau a'r arian cywir. (Ffon. 01686 430474)
7. Gall gystadleuwyr ddewis eu cyfeilydd eu hunan.
8. Rhaid i eitemau 52 - 61 heb gael ei ddangos yn yr Eisteddfod yma o'r blaen.

Rhaid i gystadleuwyr sydd yn ceisio gwasanaeth y cyfeilydd swyddogol anfon copi o'r cerddoriaeth i'r ysgrifennydd erbyn 23ain o Fedi 2023.

Y mae Cwpan Parhaol Tom Jerman i'w ennill gan y cystadleuydd mwyaf addawol yn Adrannu Celf a Chrefft, eitemau Bl 6 ag iau

DIOLCHIADAU

Y mae Pwyllgor yr Eisteddfod yn ddiolchgar iawn am y grant o :

£75 oddiwrth Cymrodoriaeth Talaith a Chadair Powys
£250 oddiwrth Cyngor Cymuned Trefeglwys
£357 o gronfa John a Rhys Thomas James
£500 Cymynnaeth yn ewyllys Alun Wigley

Y mae y Pwyllgor yn diolch o galon i bawb am eu cymorth hael ac i bob un sydd wedi cyfrannu mewn unrhyw ffordd i sicrhau llwyddiant yr Eisteddfod.
Diolch hefyd i George Stewart a Myfyrwyr Coleg N.P.T. Y Drenewydd
am wneud Tlws y Gadair

46. Barddoniaeth Bl 3 a 4 / Poetry Yr 3 and 4 Chwaraeon / Sports
1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 47. Limrig | Limerick |
| Fe deithias i lawr i Gaerdydd | I went down to Cardiff to see |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |
| 1. £5 | 1. £5 |

LLAWYSGRIFEN / HANDWRITING

48. Bl 5 a 6 / Yr 5 and 6 Cerdd ar thema awyr iach / Poem on fresh air theme
1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
49. Bl 3 a 4 / Yr 3 and 4 2 bennill o gerdd / 2 verses of a poem
1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
50. Bl 1 a 2 / Yr 1 and 2 Cwpled tywydd / Weather couplet
1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
51. Derbyn / Reception Enw'r plentyn / Write your name
1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20

CELF A CHREFFT / ARTS AND CRAFTS

52. Arlunio Agored Hunan ddewisiad / Own choice 1. £5 2. £3
53. Llun Cyfrifiadur dan 11 / Computer drawing dan 11 / under 11
Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
54. Bl 5 a 6 / Yr 5 and 6
Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
55. Bl 3 a 4 / Yr 3 and 4
Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
56. Bl 1 a 2 / Yr 1 and 2
Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
57. Derbyn / Reception
Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20

FFOTOGRAFFIAETH / PHOTOGRAPHY

58. Agored / Open Machlud haul / Sunset 1. £5 2. £3
59. Dan 11 / Under 11 Fy anifail anwes / My pet animal.
1. £2 2. 1.80 3. 1.60 4. 1.40 5. 1.20

PRYNHAWN / AFTERNOON

- | | | | | | |
|---|--|---------------------------------------|--------|-------|-------|
| 1. Unawd / Solo | Oed Meithrin / Reception | 1. £3 | 2. £2 | 3. £1 | |
| 2. Llefaru / Recitation | Oed Meithrin / Reception | 1. £3 | 2. £2 | 3. £1 | |
| 3. Unawd / Solo | Bl 2 ag iau / Yr 2 and under | 1. £3 | 2. £2 | 3. £1 | |
| 4. Llefaru / Recitation | Bl 2 ag iau / Yr 2 and under | 1. £3 | 2. £2 | 3. £1 | |
| 5. Côr Plant Cynradd / Primary School Choir | 1. Prepetual Shield & £20 | 2. £10 | | | |
| 6. Unawd / Solo | Bl 4 ag iau / Yr 4 and under | 1. £4 | 2. £3 | 3. £2 | |
| 7. Llefaru / Recitation | Bl 4 ag iau / Yr 4 and under | 1. £4 | 2. £3 | 3. £2 | |
| 8. Unawd / Solo | Bl 6 ag iau / Yr 6 and under | 1. £5 | 2. £3 | 3. £2 | |
| 9. Llefaru / Recitation | Bl 6 ag iau / Yr 6 and under | 1. £5 | 2. £3 | 3. £2 | |
| 10. Parti Cydlefaru | Bl 6 ag iau | | | | |
| | Choral Recitation Party Yr 6 and under | 1. £10 | 2. £6 | 3. £4 | |
| 11. Unawd Piano | Bl 6 ag iau | 1. Cwpan Parhaol / Perpetual Cup a £5 | 2. £3 | 3. £2 | |
| | Piano Solo Yr 6 and under (Er cof am / In memory of Eiluned o Lŷn) | | | | |
| 12. Dawns Werin unigol neu grwp | Bl 6 ag iau | | | | |
| | Folk Dance individual or group | Yr 6 and under | 1. £10 | 2. £6 | 3. £4 |
| 13. Llefaru i ddysgwyr | Bl 6 ag iau | | | | |
| | Recitation Welsh Learners | Yr 6 and under | 1. £5 | 2. £3 | 3. £2 |
| 14. Unawd Offerynol (Nid Piano) | Bl 6 ag iau | | | | |
| | Instrumental Solo (Not Piano) | Yr 6 and under | | | |
| | 1. Cwpan Parhaol er cof / Perpetual Cup in memory of Mrs Joy Williams a £5 | | | | |
| | | | 2. £3 | 3. £2 | |
| 15. Dawns Hip-Hop/Stryd/Disco unigol | Bl 6 ag iau | 1. £5 | 2. £3 | 3. £2 | |
| | Individual Hip-Hop/Street/Disco Dance | Yr 6 and under | | | |
| 16. Grwp Ddawns Hip-Hop/Stryd/Disgo | Bl 6 ag iau | 1. £10 | 2. £6 | 3. £4 | |
| | Hip-Hop/Street/Disco Dance | Dance group Yr 6 and under | | | |
- Bydd Cwpan Parhaol John Evans yn cael ei roi i'r cystadleuydd mwyaf addawol yng nghyfarfod y prynhawn. Rhodd gan Mrs Megan Hughes, Llandinam.
The John Evans Perpetual Cup to be awarded to the most promising performer in the afternoon session, given by Mrs Megan Hughes, Llandinam.
- Tlws Catrin Alwen i'w gyflyno i'r unawdydd gorau yng nghyfarfod y prynhawn.
Catrin Alwen's Shield to be awarded to the best soloist at the afternoon session.

Pob cystadleuaeth yn hunan ddewisiad oni nodir yn wahanol
All competitions are own selection unless otherwise noted

Ond unwaith yn unig ceir cystadlu a'r un dewis
Any choice can be used once only in competitions

YR HWYR / EVENING

17. Unawd dan 18 / Solo under 18 1. £10 2. £6 3. £4
 18. Llefaru dan 18 / Recitation under 18 1. £10 2. £6 3. £4
 19. Cân Werin ddigyfeiliant dan 18
 Unaccompanied Folk Song under 18 1. £10 2. £6 3. £4
 20. Deuawd dan 18 / Duet under 18 1. £12 2. £8 3. £5
 21. Unawd Offerynol dan 18 1. Cwpan Parhaol er cof am / Perpetual Cup in
 Instrumental Solo under 18 memory of Edfryn Ashton and £10 2. £6 3. £4
 22. Llefaru i Ddysgwyr / Recitation Welsh Learners 1. £25 2. £15 3. £10
 23. Her Unawd dan 30 / Challenge Solo under 30
 1. Cwpan Parhaol / Perpetual Cup and £30 2. £20 3. £10
 24. Her Lefaru dan 30 / Challenge Recitation under 30
 1. Cwpan Parhaol er cof am / Perpetual Cup in memory of
 Mrs Elizabeth Elford a £30 2. £20 3. £10
 25. Unawd o sioe Gerdd / Solo from any Musical 1. £30 2. £20 3. £10
 26. Unawd dros 60 / Solo over 60 Unrhyw Emyr / Any Hymn 1. Cwpan Parhaol
 Perpetual Cup in memory of William Owen a £40 2. £20 3. £10
 27. Unawd Offerynol / Instrumental Solo 1. £30 2. £20 3. £10
 28. Côr / Choir (Male Voice, Ladies or Mixed) 1. Cwpan Parhaol er cof am
 Perpetual Cup in memory of Mr A.B. Williams and £100 2. £60
 29. Her Unawd / Challenge Solo 1. Cwpan Parhaol er cof am / Perpetual Cup
 in memory of the renowned Welsh Baritone Watcyn Watcyns
 and £75 rhodd oddiwrth / given by Cymrodoriaeth Powys 2. £50 3. £25
 30. Her Lefaru / Challenge Recitation (ddim hirrach na 5 mun/no longer than 5 mins)
 1. Cwpan Parhaol er cof am/Perpetual Cup in memory
 of Mrs Margaret Edwards and £75 2. £50 3. £25
 31. Unawd Gymraeg Wreiddiol / Original Welsh Solo 1. Cwpan Parhaol /
 Perpetual Cup in memory of Mr Gareth Evans and £50 2. £30 3. £20
 32. Darllen o'r Beibl / Reading from the Bible
 Mathew p.5 ad 38-48 / Matthew ch. 5 v 38 -48 1. £10 2. £6 3. £4
 33. Can Werin / Folk Song 1. £10 2. £6 3. £4
 34. Deuawd / Duet 1. £10 2. £6 3. £4

CERDD / MUSIC

35. Cyfansoddi Emyr Dôn ar y geiriau isod 1. £20
 Composing a Hymn Tune for the following words

EMYN O FOLIANT

1. Dowch yn llon i roddi moliant Am gael clywed cân mwyalchen
 Oll yn gytun. Oll yn gytun,
 Am gael gweld yr holl ogoniant Fry ar frigyn ucha'r goeden
 Oll yn gytun. Oll yn gytun.
 Gweld byd natur ar ei ore Cor y goedwig fydd yn canu
 Dyna wnawn bob nos a bore Gyda'r wawrddydd in diddanu
 Diolch wnawn am gael y cyfle Ei sain moliant yn llawn asbri
 Oll yn gytun. Oll yn gytun.

3. O Dduw Dad rhown ddiolch i ti
 Bob dydd o'n hoes,
 Am gynhaliaeth rhoddwn foliant
 Bob dydd o'n hoes.
 Ti sy'n trefnu holl fyd natur
 Sydd yn rhoddi inni gysur,
 Gwell yw rhain nag unrhyw gyffur
 Bob dydd o'n hoes

Mary Morgan

Y Gystadleuaeth yma i'w anfon i'r Ysgrifennydd erbyn 19eg o Fedi 2023
 This Competition to be sent to the Secretary by 19th September 2023

ADRAN BARDDONIAETH A LLÊN POETRY AND LITERATURE SECTION

36. Cerdd Gaeth neu Rydd heb fod yn fwy na 75 llinell - Rhyddid
 A Poem of no more than 75 lines - Freedom
 1. Tlws y Gadair a £50
37. Cyfansoddi Emyr o Foliant / Composing a Hymn of Praise 1. £10
 38. Englyn Llwyddiant 1. £10
 39. Stori Fer / Short story Hunan Ddewisiad / Own Choice 1. £10
 40. Can Ddigr / Humerous Poem Dechreuad Newydd / A New Beginning 1. £10
 41. Stori Fer / Short Story Dan 16 / Under 16
 "Sam knew there was trouble when the door slammed"
 "R'oedd Sam yn pryderu wrth glywed y drws yn clepian....." 1. £10 2. £6 3. £4
42. Ysgrifennu Creadigol Bl 5 a 6 / Creative writing Yr 5 and 6
 Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
43. Ysgrifennu Creadigol Bl 3 a 4 / Creative writing Yr 3 and 4
 Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
44. Ysgrifennu Creadigol Bl 1 a 2 / Creative writing Yr 1 and 2
 Awyr iach / Fresh air 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20
45. Barddoniaeth Bl 5 a 6 / Poetry Yr 5 and 6 Chwaraeon / Sports
 1. £2 2. £1.80 3. £1.60 4. £1.40 5. £1.20